

Table des matières

INTRODUCTION	9
CHAPITRE 1. L'INTERPRÉTATION : UNE FORME AVANCÉE DE LA COMPRÉHENSION ORALE	15
1.1. De la nature de la compréhension et des modèles de l'esprit : dilemmes et reflets ..	17
1.2. La compréhension du monde et du discours : la théorie des schémas	20
1.3. L'élaboration du sens à l'oral en langue étrangère	24
1.3.1. Des modèles de compréhension orale en langue étrangère	24
1.3.2. Les objectifs d'écoute et l'élaboration du sens à l'oral	26
1.3.3. La compréhension sur le mode automatique	29
1.3.4. L'interprétation en tant qu'activité métadiscursive	31
1.3.5. L'interprétation : un mode de compréhension critique et réflexif	33
1.4. Des compétences interprétatives	35
1.4.1. Le savoir-faire : des inférences à leur analyse distanciée	36
1.4.1.1. Des inférences contextuelles	36
1.4.1.2. Des inférences situationnelles et interdiscursives	39
1.4.2. Le savoir-être et l'engagement de l'apprenant	41
1.4.2.1. Différents degrés d'engagement dans la tâche interprétative	43
1.5. Enseigner les compétences interprétatives. Quelques principes généraux	46
1.5.1. Ralentir l'écoute	47
1.5.2. Favoriser la synergie entre le métadiscursif et le métacognitif	49
1.5.3. Guider explicitement les démarches interprétatives	50
1.6. Bilan	53
CHAPITRE 2. QUELLE THÉORIE DE L'ARGUMENTATION POUR DÉVELOPPER LES COMPÉTENCES INTERPRÉTATIVES ?	54
2.1. L'argumentation et les formes de rationalité	56
2.2. Les fondements antiques de l'argumentation	57
2.2.1. La logique : l'argumentation par la démonstration	59
2.2.2. La dialectique : l'argumentation dans le dialogue	63
2.2.3. L'argumentation rhétorique : une délibération sociale	66
2.3. Penser les compétences interprétatives dans le cadre de la rhétorique	68

2.3.1. Une argumentation ancrée dans la situation de communication	71
2.3.2. L'argumentation rhétorique : un processus socio-psycho-logique	73
2.3.2.1. Le pathos	74
2.3.2.2. L'ethos	78
2.3.2.3. Le logos	80
2.3.2.4. Une typologie des techniques argumentatives	83
2.4. Enseigner l'interprétation du discours argumentatif : une approche descriptive ou normative ?	86
2.4.1. La logique informelle et le raisonnement valide	87
2.4.2. La pragmadialectique ou les normes du dialogue rationnel	90
2.4.3. Des critères rhétoriques d'évaluation et d'interprétation	94
2.4.4. L'évaluation en œuvre dans les interactions	96
2.5. Bilan	97

CHAPITRE 3. GUIDER L'INTERPRÉTATION DE L'ARGUMENTATION À TRAVERS LE GENRE DU DISCOURS

3.1. Une approche discursive des compétences interprétatives	100
3.1.1. Le genre et le texte argumentatif. Précisions terminologiques et choix didactiques	103
3.1.2. Le texte : une unité du discours argumentatif	105
3.1.3. L'entrée par le texte ou par le genre	107
3.1.4. Le texte narratif à visée argumentative : un exemple	108
3.1.5. Les actes de langage et la fonction rhétorique	110
3.2. Le genre : un modèle socio-cognitif	112
3.2.1. La conscience générique	114
3.2.2. Un cadre interprétatif	115
3.3. Entre finalités institutionnelles et intentions personnelles	117
3.3.1. La métaphore scénique de D. Maingueneau	118
3.3.2. Une vision ouverte du genre : vers une sensibilité rhétorique	120
3.4. Le groupement des genres en didactique de l'interprétation	122
3.5. Le genre : une aide pour suivre l'interaction argumentative	126
3.5.1. L'interaction argumentative à l'aune du contrat	127
3.5.2. Une conception modulaire du genre	131
3.6. Bilan	131

CHAPITRE 4. UN MODÈLE DIDACTIQUE DU DÉBAT MÉDIATIQUE EN LANGUE ÉTRANGÈRE

4.1. Le débat en tant qu'hypergenre	134
4.2. L'inscription du débat dans les pratiques discursives	137
4.2.1. Les logiques médiatiques du débat	139
4.2.2. Les enjeux médiatiques du débat	142
4.2.3. Les enjeux médiatiques envisagés en termes rhétoriques	143
4.2.4. Le caractère radiodiffusé du débat	145
4.3. Des sous-catégories du débat	147
4.3.1. Un exemple de débat-citoyen	151

4.4. Les plans interactifs du débat	153
4.4.1. La mise en scène du débat : une interactivité préconstruite	154
4.4.2. Les identités du journaliste	155
4.4.3. L'interaction dans le studio : des mises en scènes singulières	157
4.4.4. L'apprenant/interprétant dans le jeu interactif des acteurs	159
4.5. L'architecture modulaire de l'émission de débat	161
4.5.1. Le cadrage de départ	163
4.5.1.1. Le titre de l'émission	165
4.5.1.2. Le chapeau	166
4.5.1.3. La présentation des invités	168
4.5.1.4. Le premier tour de table	170
4.5.2. Le débat à proprement parler	171
4.5.2.1. Les séquences rhétoriques	172
4.5.2.2. Deux principaux types de progression du débat	174
4.6. Bilan	176
CHAPITRE 5. LE GUIDAGE DE L'ACTIVITÉ INTERPRÉTATIVE	178
5.1. Le choix d'une émission « modèle »	179
5.2. Une proposition de séquences didactiques	181
5.2.1. L'étape de conscientisation	184
5.2.1.1. Prendre conscience des objectifs de l'écoute interprétative	184
5.2.1.2. Mettre en place le métalangage adéquat	186
5.2.1.3. Développer des connaissances rhétoriques et des stratégies mnémoniques	187
5.2.1.4. Suivre un entraînement stratégique	190
5.3. L'interprétation à l'œuvre	191
5.3.1. La prise en compte des étapes modulaires du débat	192
5.3.2. Les types de preuves et l'orientation interprétative des inférences	193
5.3.3. Le caractère hypothétique de la démarche interprétative	195
5.4. Bilan	197
BILAN ET PERSPECTIVES DE RECHERCHE	199
Bibliographie	202
Annexe	217
Nauczanie kompetencji interpretacyjnych w dyskursie mówionym. Retoryczne i gatunkowe ramy debaty (Streszczenie)	222
Teaching interpretative competences in aural discourse. Rhetorical and genre model of the debate (Summary)	226

1975). L'enseignement préliminaire des langues peut, à tout le moins, y contribuer grandement.

Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, 2001, disponible sur le site http://www.cerl.eu/lingua/evaluation/summary_FR.pdf